

PREISLISTE

<p>Übersetzungen (Bitte Originaltext in formatierbarem Format zusenden, da ansonsten aufgrund von Mehrarbeit zusätzliche Kosten fällig werden)</p> <p>Englisch – Deutsch Deutsch – Englisch Russisch – Deutsch Polnisch – Deutsch Isländisch – Deutsch</p> <p>Gerne können Sie uns auch nach Übersetzungen in andere Sprachen fragen, die wir an unsere jeweiligen Partner weiterleiten werden</p>	<p>€ 1,75 – 2,20 pro Normzeile (Eine Normzeile besteht aus 55 Anschlägen inklusive Leerzeichen)</p> <p>Der Preis richtet sich nach der Fachlichkeit und der voraussichtlich erforderlichen Recherchearbeit.</p>
<p>Transkreationen bzw. Lokalisierungen sind Übersetzungen mit einer starken Anpassung an die sozialen und kulturellen Erfordernisse der Zielkultur, die sich ideal für Werbetexte und für den Tourismus eignen. Sie sind ein Zusammenspiel aus Übersetzung und Werbetexten.</p>	<p>Da es sich hierbei stets um Texte mit einzigartigen Eigenschaften handelt, die bei der Übertragung in eine Sprache zu berücksichtigen sind, erfolgt die Honorarberechnung für jedes Projekt individuell</p>
<p>Mindestpreis für Übersetzungen</p>	<p>€ 50,-</p>
<p>Korrekturlesen von Texten</p>	<p>€ 0,50 pro Normzeile</p>
<p>Editieren bzw. Redigieren von Texten</p>	<p>€ 0,85 – 1,10 pro Normzeile</p>
<p>Aufschläge zum Grundpreis</p> <p>Eilauftrag (Übersetzung soll innerhalb von 24 Stunden geliefert werden oder erfordert einen Aufwand von mehr als 8 Stunden pro Tag)</p> <p>Wochenendarbeit bzw. Feiertagsarbeit (richtet sich nach gesetzlichen Feiertagen in Österreich)</p>	<p>Aufschlag von 50 bis 100% (je nach Ausmaß)</p> <p>Aufschlag von 100%</p>
<p>Sprachkurse in Deutsch und Englisch</p>	<p>Preis nach Vereinbarung</p>



Zusätzliche Informationen zu Übersetzungsaufträgen

- Gerne schicken wir Ihnen vor der Auftragserteilung einen unverbindlichen Kostenvoranschlag.
- Der Auftrag gilt als erteilt, sobald wir von Ihnen eine schriftliche Zusage hierzu erhalten. Die angekündigte Bearbeitungsdauer beginnt ab diesem Zeitpunkt.
- Wir behalten uns das Recht vor, Sie bei jeder Übersetzung, insbesondere jedoch bei besonders umfangreichen Projekten, eine Akontozahlung zu bitten.
- Sollte unsere Honorarnote nicht innerhalb von 45 Tagen nach Rechnungslegung beglichen sein, behalten wir uns das Recht vor, Ihnen zusätzlich zum veranschlagten Honorar auch Mahnspesen zu verrechnen.
- Sämtliche Datentransfers (Zusenden der Originaltexte, Senden der Übersetzung, Übermittlung der Kostenvoranschläge, Rechnungslegung, etc.) erfolgen vorrangig per E-Mail.
- Sollten Sie eine Zusendung der Unterlagen per Post bevorzugen, werden wir Ihnen die dafür anfallenden Gebühren zur Gänze verrechnen.
- Für besonders umfangreiche Übersetzungen gewähren wir Ihnen gerne einen individuellen Rabatt, der für den jeweiligen Auftrag gilt. Auch als Stammkunde oder gemeinnützige Organisation kommen Sie in den Genuss eines individuellen Preisnachlasses.

Zusätzliche Informationen zu weiteren Leistungen

- Als besonderen Kundenservice bearbeiten wir geringfügige Änderungen Ihrer Texte auch nach der erfolgten Übersetzung. Sollten sich einzelne Daten wie die Aktualisierung Ihrer Preisliste, Namensänderungen, Termine, Adressen, Kontaktdaten und dergleichen im Laufe der Zeit ändern, werden wir diese Änderungen bei Bedarf gerne kostenfrei für Sie übernehmen. Dieser Service bezieht sich jedoch nur auf von uns vorab übersetzte Dokumente.
- Wenn Sie Übersetzungen in Sprachen benötigen, mit denen wir nicht arbeiten, werden wir Ihre Anfrage gerne an qualifizierte Partner weiterleiten. Hierfür verrechnen wir keine Gebühren, da unsere Partner die Aufträge selbstständig ausführen werden, weshalb wir jedoch auch keinerlei Haftung für die Übersetzungen unserer Partner übernehmen.
- Für zusätzliche Leistungen wie hochqualitativen Druck oder grafische Gestaltungen Ihrer Texte werden wir Sie gerne an unsere Partner verweisen. Sollten Sie uns mit der Vermittlung der zusätzlichen Leistungen betrauen und unsere Partner nicht direkt kontaktieren, werden wir jedoch keinerlei Garantie für eine zufriedenstellende Erfüllung der Aufträge übernehmen.

Für weitere Informationen verweisen wir auf unsere AGB.

